



Glenn County

Sample Ballot & Voter Information Guide

Muestra de boleta electoral y guía de información para el votante

General Election

Tuesday, November 6, 2018

Polls are open 7 a.m. – 8 p.m.

Elección General

Martes, 6 de Noviembre de 2018

Las casillas electorales abren de 7 a.m. a 8 p.m.

← Polling place on the back cover

← El lugar de votación se muestra en la tapa detrás

Glenn County Elections Department

516 W Sycamore Street, FL2, Willows, CA 95988

Open Monday—Friday, 8am to 5pm

Information / Información: 530-934-6414

FAX: 530-934-6571 888-677-9461

elections@countyofglenn.net

The information contained in this guide is now available in a fully accessible, online version.

Visit <http://countyofglenn.net/govt/departments/elections/> for more information.

La información que aparece en esta guía está disponible ahora y accesible en una versión en línea.

Visite <http://countyofglenn.net/govt/departments/elections/> para más información.



Instructions to Voters

To vote for the candidate you want, completely fill in the oval to the left of your choice.

Use a blue or black ink pen or the pen provided at the polls to mark your ballot. Do not use red ink or highlighter. Do not erase.

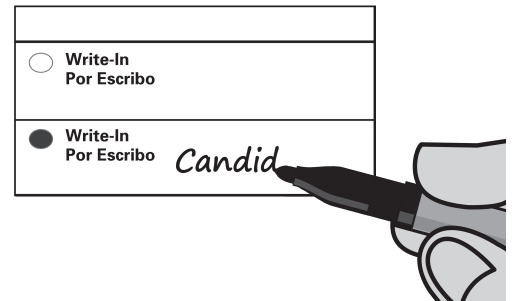
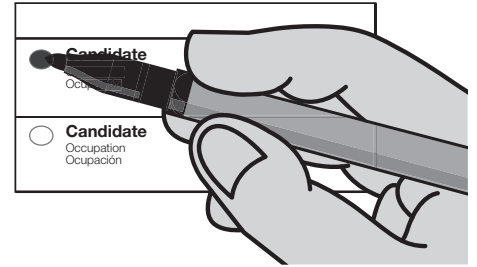
If you change your mind or make a mistake, return the ballot to the Election Clerk and a replacement ballot will be issued to you.

To Vote for a Write-In Candidate:

To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the place provided and fill in the oval.

Voting by mail: After voting, review your ballot and place it in the return envelope. Sign and date the envelope in the place provided and mail it back. Your envelope must be signed for your ballot to be counted.

At the polls: After voting, review your ballot and place your ballot in the secrecy sleeve and feed the ballot into the tabulator at the polling place.



Instrucciones a los votantes

Para votar por el candidato que desea, llene completamente el óvalo a la izquierda de su selección.

Utilice una pluma de tinta azul o negro o el lápiz proporcionado en las urnas para marcar su boleta. No utilice tinta roja o resaltador. No borre.

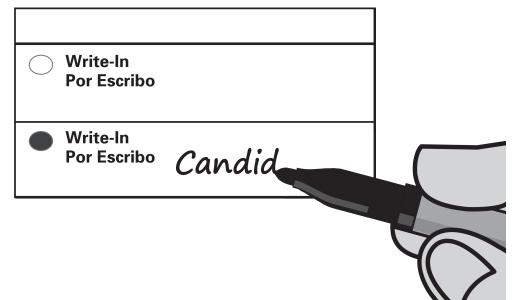
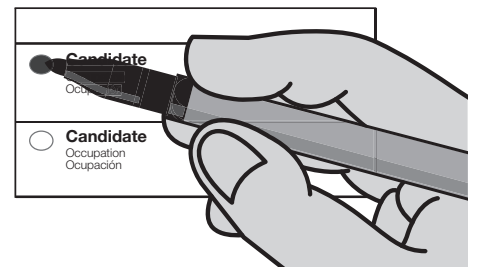
Si usted cambia de opinión o comete un error, regrese la boleta al secretario Electoral y se le entregara una boleta de reemplazo.

Para Introducir el nombre de un candidato:

Para introducir el nombre de un candidato y el nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y rellene completamente el óvalo.

Votación por correo: Después de votar, revise su boleta y colóquela en el sobre de devolución. Firme y ponga fecha en el lugar previsto en el sobre y envíelo por correo. El sobre deberá estar firmado para que su voto sea contado.

En las urnas: Después de votar, revise su boleta electoral y deposítela en el sobre confidencial y introduzca la boleta en el tabulador en el lugar de votación.



What's in this guide?

Ways to vote	
Party Endorsements	3
Language Services	4
What's new in elections	5
Accessible Voting	7

Sample Ballots	9-12
Information and Expenditure Limitations	13
Candidate Statements and Measures	



¿Qué contiene esta guía?

Maneras de votar	
Respaldo de partido	3
Servicios de Idiomas	4
Lo nuevo en las Elecciones	6
Voto Accesible	8

Modelos de Boletas	9-12
Informacion y limitaciones sobre el gasto de fondos	13
Declaraciones de candidatos y Medidas	



Party Endorsements

Proposition 14, approved by the voters in 2010, authorizes political parties to endorse candidates to Voter-Nominated offices. This pamphlet contains the official endorsements that were received by the deadline.

The **American Independent Party** endorses the following candidate(s).

<u>Candidate Name</u>	<u>Party Preference</u>	<u>Office</u>
John H. Cox	Republican	Governor
Mark P. Meuser	Republican	Secretary of State
Konstantinos Roditis	Republican	State Controller
Greg Conlon	Republican	State Treasurer
Steven C. Bailey	Republican	Attorney General
Steve Poizner	No Party Preference	Insurance Commissioner
Mark Burns	Republican	State Board of Equalization, District 2
Doug LaMalfa	Republican	U.S. Representative, District 1
James Nielsen	Republican	State Senate, District 4
James Gallagher	Republican	State Assembly, District 3

The **Republican Party** endorses the following candidate(s).

<u>Candidate Name</u>	<u>Party Preference</u>	<u>Office</u>
John H. Cox	Republican	Governor
Mark P. Meuser	Republican	Secretary of State
Konstantinos Roditis	Republican	State Controller
Greg Conlon	Republican	State Treasurer
Steven C. Bailey	Republican	Attorney General
Mark Burns	Republican	State Board of Equalization, District 2
Doug LaMalfa	Republican	U.S. Representative, District 1
Charlie Schaupp	Republican	U.S. Representative, District 3
James Nielsen	Republican	State Senate, District 4
James Gallagher	Republican	State Assembly, District 3

The **Democratic Party** endorses the following candidate(s).

<u>Candidate Name</u>	<u>Party Preference</u>	<u>Office</u>
Gavin Newsom	Democratic	Governor
Alex Padilla	Democratic	Secretary of State
Betty T. Yee	Democratic	State Controller
Fiona Ma	Democratic	State Treasurer
Xavier Becerra	Democratic	Attorney General
Ricardo Lara	Democratic	Insurance Commissioner
Malia Cohen	Democratic	State Board of Equalization, District 2
Kevin de León	Democratic	U.S. Senate
Audrey Denney	Democratic	U.S. Representative, District 1
John Garamendi	Democratic	U.S. Representative, District 3
Phillip Kim	Democratic	State Senate, District 4
Sonia Aery	Democratic	State Assembly, District 3

Expresiones de respaldo del partido

La propuesta 14, aprobada por los electores en 2010, autoriza a los partidos políticos a respaldar a candidatos para cargos de nombramiento por los electores. Este folleto incluye las expresiones de respaldo oficial que fueron recibidas para la fecha límite.

El **Partido Independiente Americano** respalda al candidato o candidatos siguientes:

<u>Nombre del candidato</u>	<u>Partido de preferencia</u>	<u>Cargo</u>
John H. Cox	Republicano	Gobernador
Mark P. Meuser	Republicano	Secretario de Estado
Konstantinos Roditis	Republicano	Contralor de Estado
Greg Conlon	Republicano	Tesorero de Estado
Steven C. Bailey	Republicano	Procurador General
Steve Poizner	Sin preferencia	Comisionado de Seguros
Mark Burns	Republicano	Junta Directiva Estatal de Impuestos, Distrito 2
Doug LaMalfa	Republicano	Representante, Distrito 1
James Nielsen	Republicano	Senado de los Estados Unidos, Distrito 4
James Gallagher	Republicano	Asamblea Estatal, Distrito 3

El **Partido Republicano** respalda al candidato o candidatos siguientes:

<u>Nombre del candidato</u>	<u>Partido de preferencia</u>	<u>Cargo</u>
John H. Cox	Republicano	Gobernador
Mark P. Meuser	Republicano	Secretario de Estado
Konstantinos Roditis	Republicano	Contralor de Estado
Greg Conlon	Republicano	Tesorero de Estado
Steven C. Bailey	Republicano	Procurador General
Mark Burns	Republicano	Junta Directiva Estatal de Impuestos, Distrito 2
Doug LaMalfa	Republicano	Representante, Distrito 1
James Nielsen	Republicano	Senado de los Estados Unidos, Distrito 4
James Gallagher	Republicano	Asamblea Estatal, Distrito 3

El **Partido Demócrata** respalda al candidato o candidatos siguientes:

<u>Nombre del candidato</u>	<u>Partido de preferencia</u>	<u>Cargo</u>
Gavin Newsom	Demócrata	Gobernador
Alex Padilla	Demócrata	Secretario de Estado
Betty T. Yee	Demócrata	Contralor de Estado
Fiona Ma	Demócrata	Tesorero de Estado
Xavier Becerra	Demócrata	Procurador General
Ricardo Lara	Demócrata	Comisionado de Seguros
Malia Cohen	Demócrata	Junta Directiva Estatal de Impuestos, Distrito 2
Kevin de León	Demócrata	Senador de Estados Unidos
Audrey Denney	Demócrata	Representante, Distrito 1
John Garamendi	Demócrata	Representante, Distrito 3
Phillip Kim	Demócrata	Senado de los Estados Unidos, Distrito 4
Sonia Aery	Demócrata	Asamblea Estatal, Distrito 3



Language Services

California law requires the Secretary of State by January of each year in which the Governor is elected to identify which precincts have 3% or more of the voting-age residents who are members of a single language minority and lack sufficient skills in English to vote without assistance.

Visit our website to see a list of the polling places where the following materials are available. www.countyofglenn.net

- A copy of the ballot (available in Spanish)
- Instructions to Voters (available in Spanish)
- State Voter Information Guide (available in Spanish)
- Voter Bill of Rights (available in Spanish)

As a voter, you may bring up to (2) individuals with you to your polling place to help you cast your ballot, as long as those individuals do not represent your employer or your union. Efforts are made to recruit election clerks to serve the non-English-speaking citizens at the polling places.

Servicios de idiomas

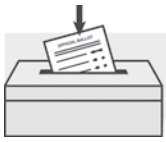
La ley de California exige que el Secretario de Estado, antes del mes de enero de cada año en el que se elige al gobernador, identifique los recintos electorales que tienen 3%, o más, de residentes en edad de votar, que sean miembros de una minoría que hablen un solo idioma y no tengan las habilidades suficientes en inglés para votar sin ayuda.

Visite nuestro sitio web www.countyofglenn.net/elections para ver una lista de los lugares de votación donde están disponibles los siguientes materiales:

- Una copia de la boleta electoral (disponible en español)
- Instrucciones para los votantes (disponible en español)
- Guía oficial de información para el votante del estado (disponible en español)
- Declaración de derechos de los votantes (disponible en español)

Como votante, usted puede ir al lugar de votación acompañado por hasta (2) personas para que le ayuden a emitir su boleta, siempre y cuando esas personas no representen ni a su empleador ni a su sindicato. Se realizan esfuerzos para contratar secretarios electorales que ayuden a los ciudadanos que no hablan inglés en los lugares de votación.





What's new in elections

Two Ballot Cards

Voters will each receive two ballot cards. The "A" card contains races for federal and state candidates. The "B" card contains local candidates, local measure and state initiatives. Together both cards create 'one' complete ballot.

If you are a vote by mail voter, return both cards in your signed envelope regardless of the number of votes cast on each card.

If you vote at the polls, return and insert both cards into the ICE precinct tabulator regardless of the number of votes cast on each card.

Conditional "Same Day" Voter Registration

Voters who miss the deadline to register to vote, which is October 22, may still register and vote up to and including Election Day.

Persons interested in registering and voting after the deadline, must go to a designated location. For the November 6, 2018 election, we will offer conditional "Same Day" registration at the following location:

- Glenn County Elections Department – 516 W Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988

Automated voter registration at DMV

Beginning April 16, 2018, persons who go to the DMV to renew or apply for a driver's license or state ID will be registered to vote if they are eligible meeting US citizenship requirements and age. Applicants will have to opt out of registration if they do not want to be a registered voter.

Eligible citizens age 16 and 17 can pre-register to vote. When they turn 18, they will be automatically activated as a voter.

Improvements to vote-by-mail

1. As long as your mail ballot is postmarked on or before Election Day, and received by the county elections official by the Friday after the election, it will be considered received on time. Be aware that mail can take more than 3 days for delivery, so mail early!
2. A quicker option is to drop your ballot off at our 24/7 drop box located at 516 W Sycamore Street in Willows.
3. A new law allows voters to return their ballot on Election Day to any polling place in California. However, we encourage our Glenn County voters to return it to a polling place in Glenn County to avoid any delay in counting your vote.
4. You must sign your vote-by-mail envelope in YOUR own handwriting. If you forget to sign it, you have 8 days after the Election to provide us with your signature.

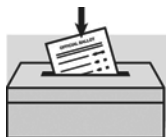


Call Glenn County Elections at 530-934-6414 or 888-677-9461



Email elections@Countyofglenn.net





Que hay de nuevo en elecciones

Dos tarjetas de votación

Cada votante recibirá dos tarjetas de votación. La tarjeta "A" tiene contiendas para candidatos federales y estatales. La tarjeta "B" contiene candidatos locales, iniciativas de ley locales e iniciativas estatales. Juntas, ambas tarjetas crean "una" boleta completa.

Si usted es un votante de voto por correo, devuelva ambas tarjetas en su sobre firmado, sin importar el número de votos emitidos en cada tarjeta.

Si vota en los lugares de votación, devuelva e inserte ambas tarjetas en el tabulador ImageCast Evolution (ICE) del recinto electoral, sin importar el número de votos emitidos en cada tarjeta.

Inscripción condicional de votantes "el mismo día"

Los votantes que no se inscriban para votar antes del 22 de Octubre, que es último día para inscribirse para votar, pueden inscribirse y votar hasta el día de las elecciones.

Las personas interesadas en inscribirse y votar después de la fecha límite deben acudir a una ubicación designada. Para las elecciones del 6 de Noviembre de 2018, ofreceremos inscripción condicional "el mismo día" en la siguiente ubicación:

- Departamento de Elecciones del Condado de Glenn, 516 W Sycamore St. FL 2, Willows, CA 95988

Inscripción de votantes automatizada en el Departamento de Vehículos.

A partir del 16 de abril de 2018, las personas que vayan al DMV para renovar o solicitar una licencia de manejo o una identificación estatal serán inscritas para votar si son elegibles, al cumplir los requisitos de ciudadanía de EE. UU. y de edad. Los solicitantes deberán abandonar la inscripción si no quieren ser votantes inscritos.

Los ciudadanos elegibles de 16 y 17 años pueden preinscribirse para votar. Cuando cumplan 18 años, serán activados automáticamente como votantes.

Mejoras a votar por correo

1. Siempre y cuando su boleta electoral tenga matasellos del día de las elecciones o antes, y el funcionario electoral del condado la reciba antes del viernes posterior a la elección, se considerará como recibida a tiempo. Tenga en cuenta que el correo puede tardar más de 3 días en llegar, así que envíe pronto!
2. Una opción más rápida es dejar su boleta en nuestro buzón las 24 horas los 7 días de la semana, ubicada en 516 W Sycamore Street en Willows.
3. Una nueva Ley permite a los votantes devolver su boleta electoral el día de las elecciones en cualquier lugar de votación en California. Sin embargo, invitamos a nuestros votantes del condado de Glenn a devolverla en un lugar de votación dentro del condado de Glenn para evitar cualquier retraso en el conteo de su voto.
4. Debe firmar su sobre de voto por correo con SU puño y letra. Si olvida firmarlo, tiene 8 días posteriores a la elección para firmar.



Llame al Departamento de Elecciones del Condado de Glenn al 530-934-6414 o 888-677-9461



Envíe un correo electrónico a elections@Countyofglenn.net





Accessible Voting

At the polling place



To check polling place accessibility, look for the wheelchair symbol on the back cover of this guide. If your site is accessible, below the symbol you will find the word Yes.

In some polling places, temporary thresholds, ramps, signage, cones, and door props, are used to improve access to the facility.

Curbside voting

If your polling place is not accessible, you may vote on a paper or an electronic ballot from a nearby accessible location, including a car. A poll worker will qualify you to vote and return the voted ballot to the polling place.

To request curbside voting assistance, you can:

- call in advance to coordinate a time and place
- have an assistant make the request inside the polling place

Accessible voting system

Each polling place in the county has an accessible voting system with:

- an audio option that reads the ballot to you
- a universal plug for personal assistive device
- large print (24 points)
- a choice of English or Spanish

Ballot delivery to your home

We can deliver a ballot to your home and return it to the Elections Department. Please call before Election Day so there will be enough time to provide assistance.

Voting information

Audio versions of the information about local measures and information printed in the State Voter Guide are available on request. The recordings are available approximately four weeks before the election.

How to request assistance

To request any of these options for assistance with accessible voting:

- 📞 Phone: Glenn County 530-934-6414 ★ 888-677-9461

Disability Rights California will operate a statewide Election Day Hotline
7am to 8pm on Election Day: November 6, 2018
1-888-569-7955





Voto accesible

En el lugar de votacion



Para verificar la accesibilidad en el lugar de votacion, busque la palabra “Sí” en la contraportada de esta guía.

En unos lugares de votacion, los umbrales temporales, rampas, señales, conos, y sostenes para las puertas, se utilizan para mejorar el acceso a las instalaciones.

Votar en la acera

Si su lugar de votacion no es accesible, usted puede votar una boleta de papel o electrónica desde un lugar cercano y accesible, incluyendo de un vehículo. Un trabajador electoral lo calificara para votar y entregar su boleta completada a la mesa electoral.

Para solicitar asistencia para votar en la acera, usted puede:

- Llamar por adelantado para coordinar la hora y el lugar.
- Pedir a un asistente que haga la solicitud dentro de la mesa electoral.

Equipo accesible para votar

Cada centro de mesa electoral en este condado tiene una unidad de pantalla táctil para votar con:

- una opción de audio que lee la boleta para usted
- un enchufe universal para la asistencia personal del votante
- letra grande (24 puntos)
- la opción de inglés o español

Entrega de boleta a su domicilio

Podemos entregar la boleta a su domicilio y regresarla al departamento de elecciones. Por favor llame antes del día de la elección para asegurar que haya suficiente tiempo para proveerle asistencia.

Información para votar

Versiones de audio de la información sobre las medidas locales y la información impresa en la guía de estado para el votante están disponibles bajo petición. Las grabaciones están disponibles aproximadamente cuatro semanas antes de la elección.

Como pedir asistencia

Para solicitar una de estas opciones de asistencia de voto accesible:

 Teléfono: Condado de Glenn 530-934-6414 ★ 888-677-9461

Discapacidad Derechos California operará a nivel estatal línea del día de las elecciones
7am a 8pm día de las elecciones: 6 de Noviembre de 2018
1-888-569-7955

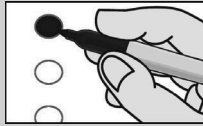


Sample Ballot / Muestra de Ballota

Instructions to Voters:

To vote, completely fill in the oval to the left of your choice. Use a blue or black ink pen to mark your ballot. NO RED INK.

If you make a mistake, ask for a new ballot.



Instrucciones para los electores:

Para votar, llene el oval completamente al lado izquierdo del objeto de su elección. Utilice una pluma de tinta azul o negra para marcar su balota. NO UTILICE TINTA ROJA.

Si comete un error, pida una balota nueva.

Optional Write-in:

To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the write-in space and fill in the oval.



Para introducir un candidato - opcional:

Para introducir el nombre de un candidato debidamente calificado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y llene el oval correspondiente.

VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES		STATE/ESTADO	STATE SENATOR
<p>VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES</p> <p>All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.</p> <p>CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES Y NO PARTIDARIOS</p> <p>Todos los votantes, sin importar la preferencia de partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia de partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia del partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia de partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.</p>	<p>Treasurer <i>Tesorero</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> GREG CONLON Party Preference: Republican Businessman/CPA Preferencia de Partido: Republicano Empresario/Contador Público Certificado</p> <p><input type="radio"/> FIONA MA Party Preference: Democratic CPA/Taxpayer Representative Preferencia de Partido: Demócrata Contadora Pública Certificada/Representante de Contribuyentes</p> <p>Attorney General <i>Procurador General</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> STEVEN C BAILEY Party Preference: Republican Retired California Judge Preferencia de Partido: Republicano Jefe de California Jubilado</p> <p><input type="radio"/> XAVIER BECERRA Party Preference: Democratic Appointed Attorney General of the State of California Preferencia de Partido: Demócrata Procurador General Nombrado del Estado de California</p> <p>Insurance Commissioner <i>Comisionado de Seguros</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> RICARDO LARA Party Preference: Democratic California Senator Preferencia de Partido: Demócrata Senador de California</p> <p><input type="radio"/> STEVE POIZNER Party Preference: No Party Preference Businessman/Non-Profit Director Preferencia de Partido: Sin Preferencia de Partido Político Empresario/Director de Organización Sin Fines de Lucro</p>	<p>Senator, 4th District <i>Senador Estatal, Distrito 4</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> PHILLIP KIM Party Preference: Democratic Community Organizer Preferencia de Partido: Demócrata Organizador Comunitario</p> <p><input type="radio"/> JAMES NIELSEN Party Preference: Republican Rancher/State Senator Preferencia de Partido: Republicano Rancharo/Senador Estatal</p>	
	<p>VOTER-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES</p>	<p>Member, State Board of Equalization 2nd District <i>Miembro de la Junta Directiva Estatal de Impuestos Sobre Ventas, Distrito 2</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> MARK BURNS Party Preference: Republican Realtor/Businessman Preferencia de Partido: Republicano Agente de Bienes Raíces/Empresario</p> <p><input type="radio"/> MALIA COHEN Party Preference: Democratic President, San Francisco County Supervisors Preferencia de Partido: Demócrata Presidenta, Supervisores del Condado de San Francisco</p>	<p>Assembly Member, 3rd District <i>Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 3</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> SONIA AERY Party Preference: Democratic Businesswoman/Housing Advocate Preferencia de Partido: Demócrata Empresaria Defensora de Vivienda</p> <p><input type="radio"/> JAMES GALLAGHER Party Preference: Republican Assemblyman/Businessman/Farmer Preferencia de Partido: Republicano Asambleista/Empresario/Agricultor</p>
	<p>STATE/ESTADO</p>	<p>United States Senator <i>Senador de los Estados Unidos</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> DIANNE FEINSTEIN Party Preference: Democratic United States Senator Preferencia de Partido: Demócrata Senadora de Estados Unidos</p> <p><input type="radio"/> KEVIN DE LEON Party Preference: Democratic California Senator Preferencia de Partido: Demócrata Senador de California</p>	<p>JUDICIAL/JUDICIAL Vote Yes or No for Each Office Vote Si o No por cada Oficina</p>
	<p>Governor <i>Gobernador</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> JOHN H. COX Party Preference: Republican Businessman/Taxpayer Advocate Preferencia de Partido: Republicano Empresario/Defensor del Contribuyente</p> <p><input type="radio"/> GAVIN NEWSOM Party Preference: Democratic Lieutenant Governor/Businessman Preferencia de Partido: Demócrata Vicegobernador/Empresario</p>	<p>United States Representative <i>Representante de los Estados Unidos</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> CHARLIE SCHAUPP Party Preference: Republican Retired Marine Officer Preferencia de Partido: Republicano Oficial de Marina Retirado</p> <p><input type="radio"/> JOHN GARAMENDI Party Preference: Democratic Congressman/Rancher Preferencia de Partido: Demócrata Congresista/Rancharo</p>	<p>For Associate Justice, Supreme Court Para juez asociado Corte Suprema</p> <p>Shall Associate Justice CAROL A. CORRIGAN be elected to the office for the term provided by law? ¿Se elegirá para el cargo a la jueza asociada CAROL A. CORRIGAN para el periodo estipulado por la ley?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si</p> <p><input type="radio"/> No/No</p>
	<p>Lieutenant Governor <i>Vicegobernador</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> ED HERNANDEZ Party Preference: Democratic State Senator/Businessman Preferencia de Partido: Demócrata Senador Estatal/Empresario</p> <p><input type="radio"/> ELENI KOUNALAKIS Party Preference: Democratic Businesswoman/Economic Advisor Preferencia de Partido: Demócrata Empresaria/Asesora Económica</p>	<p>US Representative, 3rd District <i>Representante de Estados Unidos, Distrito 3</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p>	<p>For Associate Justice, Supreme Court Para juez asociado Corte Suprema</p> <p>Shall Associate Justice LEONDR A. KRUGER be elected to the office for the term provided by law? ¿Se elegirá para el cargo a la jueza asociada LEONDR A. KRUGER para el periodo estipulado por la ley?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si</p> <p><input type="radio"/> No/No</p>
	<p>Secretary of State <i>Secretario de Estado</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> ALEX PADILLA Party Preference: Democratic Secretary of State Preferencia de Partido: Demócrata Secretario de Estado</p> <p><input type="radio"/> MARK P. MEUSER Party Preference: Republican Election Law Attorney Preferencia de Partido: Republicano Abogado de Derecho Electoral</p>	<p>Controller <i>Controlador</i></p> <p>Vote for One! <i>Vote por Uno</i></p> <p><input type="radio"/> KONSTANTINOS RODITIS Party Preference: Republican Businessman/CFO Preferencia de Partido: Republicano Empresario</p> <p><input type="radio"/> BETTY T. YEE Party Preference: Democratic California State Controller Preferencia de Partido: Demócrata Controlador Estatal de California</p>	

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA



Sample Ballot / Muestra de Ballota

<p>For Associate Justice, Court of Appeal, 3rd District Para juez asociado del Tribunal de Apelaciones, Tercer Distrito</p> <p>Shall Associate Justice LOUIS MAURO be elected to the office for the term provided by law? ¿Se elegirá para el cargo al juez asociado LOUIS MAURO para el periodo estipulado por la ley?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si</p> <p><input type="radio"/> No/No</p>	<p>MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES</p> <p>STATE/ESTADO</p> <p>1 AUTHORIZES BONDS TO FUND SPECIFIED HOUSING ASSISTANCE PROGRAMS. LEGISLATIVE STATUTE. Authorizes \$4 billion in general obligation bonds for existing affordable housing programs for low-income residents, veterans, farmworkers, manufactured and mobile homes, infill, and transit-oriented housing. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds averaging about \$170 million annually over the next 35 years.</p>
<p>For Associate Justice, Court of Appeal, 3rd District Para juez asociado del Tribunal de Apelaciones, Tercer Distrito</p> <p>Shall Associate Justice COLE BLEASE be elected to the office for the term provided by law? ¿Se elegirá para el cargo al juez asociado COLE BLEASE para el periodo estipulado por la ley?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si</p> <p><input type="radio"/> No/No</p>	<p>1 AUTORIZA BONOS PARA FINANCIAR PROGRAMAS DE ASISTENCIA DE VIVIENDAS ESPECÍFICOS. ESTATUTO LEGISLATIVO. Autoriza 4 mil millones de dólares en bonos de obligación general para los programas de viviendas existentes asequibles para residentes de bajos ingresos, veteranos, granjeros, casas móviles y prefabricadas, viviendas de relleno y viviendas orientadas al tránsito. Impacto fiscal: el aumento de los costos estatales para reembolsar bonos de 170 millones de dólares en promedio anualmente durante los próximos 35 años.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si</p> <p><input type="radio"/> No/No</p>
<p>NONPARTISAN OFFICES Cargos No Partidistas</p>	
<p>SCHOOL/ESCUELA</p>	
<p>Superintendent of Public Instruction <i>Superintendente de Enseñanza Pública</i> Vote for One! Vote por Uno</p> <p><input type="radio"/> MARSHALL TUCK Schools Improvement Director Director de Mejoras Escolares</p> <p><input type="radio"/> TONY K. THURMOND Educator/State Legislator Educador/Legislador del Estado</p>	<p>2 AUTHORIZES BONDS TO FUND EXISTING HOUSING PROGRAM FOR INDIVIDUALS WITH MENTAL ILLNESS. LEGISLATIVE STATUTE. Amends Mental Health Services Act to fund No Place Like Home Program, which finances housing for individuals with mental illness. Ratifies existing law establishing the No Place Like Home Program. Fiscal Impact: Allows the state to use up to \$140 million per year of county mental health funds to repay up to \$2 billion in bonds. These bonds would fund housing for those with mental illness who are homeless.</p>
<p>BUTTE-GLENN COMMUNITY COLLEGE DISTRICT DISTRITO ESCOLAR DE LA COMUNIDAD BUTTE-GLENN</p> <p>Governing Board Member, Trustee Area No.6 <i>Miembro de la Junta de Gobierno, Área de Fiduciario Núm. 6</i> Vote for One! Vote por Uno</p> <p><input type="radio"/> THOMAS FORSTER Metal Recycler Reciclador de Metal</p> <p><input type="radio"/> JULIE M. BOSS Appointed Incumbent En el cargo</p>	<p>2 AUTORIZA BONOS PARA FINANCIAR EL PROGRAMA DE VIVIENDAS EXISTENTE PARA LAS PERSONAS CON ENFERMEDADES MENTALES. ESTATUTO LEGISLATIVO. Enmienda la Ley de Servicios de Salud Mental (Mental Health Services Act) para financiar el programa "No hay lugar como el hogar" (No Place Like Home Program), que subvenciona viviendas para personas con enfermedades mentales. Ratifica la legislación existente que establece el programa No hay lugar como el hogar. Impacto fiscal: permite que el estado destine hasta 140 millones de dólares por año de los fondos de salud mental del condado para pagar hasta 2 mil millones de dólares en bonos. Estos bonos financiarían viviendas para las personas sin hogar con enfermedades mentales.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si</p> <p><input type="radio"/> No/No</p>
<p>ORLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE ORLAND</p> <p>Governing Board Member <i>Miembro de la Junta de Gobierno</i> Vote for no more than Two! Votar por no más de Dos</p> <p><input type="radio"/> MICHELLE R. ALLEN Incumbent En el cargo</p> <p><input type="radio"/> ERIKA A. FUENTES Incumbent En el cargo</p> <p><input type="radio"/> SHANNAN OVARD Registered Nurse Enfermera Registrada</p> <p><input type="radio"/> Write-In Por Escrito</p> <p><input type="radio"/> Write-In Por Escrito</p>	

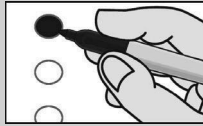
VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
 VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA



Sample Ballot / Muestra de Ballota

Instructions to Voters:

To vote, completely fill in the oval to the left of your choice. Use a blue or black ink pen to mark your ballot. NO RED INK.
If you make a mistake, ask for a new ballot.



Instrucciones para los electores:

Para votar, llene el oval completamente al lado izquierdo del objeto de su elección. Utilice una pluma de tinta azul o negra para marcar su balota. NO UTILICE TINTA ROJA.
Si comete un error, pida una balota nueva.

Optional Write-in:

To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name in the write-in space and fill in the oval.



Para introducir un candidato - opcional:

Para introducir el nombre de un candidato debidamente calificado, escriba el nombre de la persona en el espacio en blanco y llene el oval correspondiente.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES	STATE/ESTADO	STATE/ESTADO
<p>3 AUTHORIZES BONDS TO FUND PROJECTS FOR WATER SUPPLY AND QUALITY, WATERSHED, FISH, WILDLIFE, WATER CONVEYANCE, AND GROUNDWATER SUSTAINABILITY AND STORAGE. INITIATIVE STATUTE. Authorizes \$8.877 billion in state general obligation bonds for various infrastructure projects. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds averaging \$430 million per year over 40 years. Local government savings for water-related projects, likely averaging a couple hundred million dollars annually over the next few decades.</p> <p>3 AUTORIZA BONOS PARA FINANCIAR PROYECTOS PARA EL SUMINISTRO Y CALIDAD DEL AGUA, CUENCAS, PECES, VIDA SILVESTRE, CONDUCCION DE AGUA, ASÍ COMO SOSTENIBILIDAD Y ALMACENAMIENTO DE AGUAS SUBTERRÁNEAS. LEY POR INICIATIVA. Autoriza 8.877 mil millones de dólares en bonos de obligación general estatal para varios proyectos de infraestructura. Impacto fiscal: el aumento de los costos estatales para pagar bonos de 430 millones de dólares en promedio por año durante 40 años. Es probable que, en promedio, los ahorros del gobierno local para proyectos relacionados con el agua sean de varios cientos de millones de dólares por año durante las próximas décadas.</p> <p><input type="radio"/> Yes / Si</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>5 CHANGES REQUIREMENTS FOR CERTAIN PROPERTY OWNERS TO TRANSFER THEIR PROPERTY TAX BASE TO REPLACEMENT PROPERTY. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Removes certain transfer requirements for homeowners over 55, severely disabled homeowners, and contaminated or disaster-destroyed property. Fiscal Impact: Schools and local governments each would lose over \$100 million in annual property taxes early on, growing to about \$1 billion per year. Similar increase in state costs to backfill school property tax losses.</p> <p>5 CAMBIA LOS REQUISITOS PARA QUE CIERTOS DUEÑOS DE PROPIEDADES TRANSFIERAN SU BASE DE IMPUESTOS SOBRE LA PROPIEDAD A PROPIEDAD DE REEMPLAZO. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Elimina ciertos requisitos de transferencia para propietarios de viviendas mayores de 55 años de edad, propietarios gravemente incapacitados y propiedad contaminada o afectada por un desastre natural. Impacto fiscal: las escuelas y los gobiernos locales perderían desde un principio más de 100 millones de dólares cada uno en impuestos anuales sobre la propiedad, cantidad que aumentaría a aproximadamente 1 mil millones de dólares por año. El aumento sería similar en los costos estatales para cubrir las pérdidas de impuestos sobre la propiedad de escuelas.</p> <p><input type="radio"/> Yes / Si</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>7 CONFORMS CALIFORNIA DAYLIGHT SAVING TIME TO FEDERAL LAW. ALLOWS LEGISLATURE TO CHANGE DAYLIGHT SAVING TIME PERIOD. LEGISLATIVE STATUTE. Gives Legislature ability to change daylight saving time period by two-thirds vote, if changes are consistent with federal law. Fiscal Impact: This measure has no direct fiscal effect because changes to daylight saving time would depend on future actions by the Legislature and potentially the federal government.</p> <p>7 ATIENE EL HORARIO DE VERANO DE CALIFORNIA A LA LEY FEDERAL. PERMITE QUE LA LEGISLATURA CAMBIE EL PERÍODO DEL HORARIO DE VERANO. ESTATUTO LEGISLATIVO. Otorga el poder a la legislatura de cambiar el período del horario de verano con dos tercios de los votos, si los cambios cumplen la ley federal. Impacto fiscal: esta iniciativa de ley no tiene impacto fiscal directo, ya que los cambios al horario de verano podrían depender de las medidas futuras de la legislatura y potencialmente del gobierno federal.</p> <p><input type="radio"/> Yes / Si</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>
<p>4 AUTHORIZES BONDS FUNDING CONSTRUCTION AT HOSPITALS PROVIDING CHILDREN'S HEALTH CARE. INITIATIVE STATUTE. Authorizes \$1.5 billion in bonds, to be repaid from state's General Fund, to fund grants for construction, expansion, renovation, and equipping of qualifying children's hospitals. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds averaging about \$80 million annually over the next 35 years.</p> <p>4 AUTORIZA BONOS PARA FINANCIAR LA CONSTRUCCIÓN EN HOSPITALES QUE PROPORCIONEN ATENCIÓN MÉDICA INFANTIL. LEY POR INICIATIVA. Autoriza 1.5 mil millones de dólares en bonos, que el Fondo General estatal debe reembolsar, con el fin de financiar subvenciones para la construcción, la expansión, la renovación y el equipamiento de hospitales infantiles que reúnan los requisitos. Impacto fiscal: el aumento de los costos estatales para reembolsar bonos de 80 millones de dólares en promedio anualmente durante los próximos 35 años.</p> <p><input type="radio"/> Yes / Si</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>6 ELIMINATES CERTAIN ROAD REPAIR AND TRANSPORTATION FUNDING. REQUIRES CERTAIN FUEL TAXES AND VEHICLE FEES BE APPROVED BY THE ELECTORATE. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Repeals a 2017 transportation law's taxes and fees designated for road repairs and public transportation. Fiscal Impact: Reduced ongoing revenues of \$5.1 billion from state fuel and vehicle taxes that mainly would have paid for highway and road maintenance and repairs, as well as transit programs.</p> <p>6 ELIMINA CIERTO FINANCIAMIENTO PARA LA REPARACIÓN DE CAMINOS Y EL TRANSPORTE. REQUIERE LA APROBACIÓN POR PARTE DEL ELECTORADO DE CIERTOS IMPUESTOS SOBRE EL COMBUSTIBLE Y LAS TARIFAS VEHICULARES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Revoca los impuestos y tarifas de una ley de transporte de 2017 designados para las reparaciones de caminos y el transporte público. Impacto fiscal: ingresos continuos reducidos de 5.1 mil millones de dólares de impuestos estatales sobre el combustible y los vehículos que hubieran pagado principalmente el mantenimiento y las reparaciones de caminos y autopistas, así como los programas de tránsito.</p> <p><input type="radio"/> Yes / Si</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>	<p>8 REGULATES AMOUNTS OUTPATIENT KIDNEY DIALYSIS CLINICS CHARGE FOR DIALYSIS TREATMENT. INITIATIVE STATUTE. Requires rebates and penalties if charges exceed limit. Requires annual reporting to the state. Prohibits clinics from refusing to treat patients based on payment source. Fiscal Impact: Overall annual effect on state and local governments ranging from net positive impact in the low tens of millions of dollars to net negative impact in the tens of millions of dollars.</p> <p>8 REGULA LOS MONTOS QUE LAS CLÍNICAS DE DIÁLISIS RENAL AMBULATORIAS COBRAN POR EL TRATAMIENTO DE DIÁLISIS. LEY POR INICIATIVA. Requiere reembolsos y sanciones si los cargos exceden el límite. Requiere que se hagan informes anuales al estado. Prohíbe que las clínicas se rehúsen a tratar pacientes debido a su fuente de pago. Impacto fiscal: efecto anual general en los gobiernos estatales y locales que varía desde un impacto neto positivo en algunas decenas de millones de dólares hasta un impacto neto negativo en las decenas de millones de dólares.</p> <p><input type="radio"/> Yes / Si</p> <p><input type="radio"/> No / No</p>



Sample Ballot / Muestra de Ballota

STATE/ESTADO	STATE/ESTADO
<p>9 Proposition 9 was removed from the ballot by order of the California Supreme Court.</p> <p>9 La Propuesta 9 se retiró de la boleta electoral por orden de la Corte Suprema de California.</p>	<p>12 ESTABLISHES NEW STANDARDS FOR CONFINEMENT OF SPECIFIED FARM ANIMALS; BANS SALE OF NONCOMPLYING PRODUCTS. INITIATIVE STATUTE. Establishes minimum requirements for confining certain farm animals. Prohibits sales of meat and egg products from animals confined in noncomplying manner. Fiscal Impact: Potential decrease in state income tax revenues from farm businesses, likely not more than several million dollars annually. State costs up to \$10 million annually to enforce the measure.</p>
<p>10 EXPANDS LOCAL GOVERNMENTS' AUTHORITY TO ENACT RENT CONTROL ON RESIDENTIAL PROPERTY. INITIATIVE STATUTE. Repeals state law that currently restricts the scope of rent-control policies that cities and other local jurisdictions may impose on residential property. Fiscal Impact: Potential net reduction in state and local revenues of tens of millions of dollars per year in the long term. Depending on actions by local communities, revenue losses could be less or considerably more.</p> <p>10 AMPLÍA LA AUTORIDAD DEL GOBIERNO LOCAL PARA ESTABLECER CONTROL SOBRE LA RENTA EN PROPIEDADES RESIDENCIALES. LEY POR INICIATIVA. Deroga la ley estatal que actualmente restringe el alcance de las políticas de control sobre la renta que las ciudades y otras jurisdicciones locales pudieran imponer sobre propiedades residenciales. Impacto fiscal: posible reducción neta en ingresos estatales y locales de decenas de millones de dólares al año a largo plazo. Las pérdidas de ingresos podrían ser menores o considerablemente mayores dependiendo de las acciones de las comunidades locales.</p>	<p>12 ESTABLECE NUEVOS ESTÁNDARES PARA EL CONFINAMIENTO DE ANIMALES DE GRANJA ESPECÍFICOS; PROHIBE LA VENTA DE PRODUCTOS QUE NO CUMPLEN LAS NORMAS. LEY POR INICIATIVA. Establece requisitos mínimos para el confinamiento de ciertos animales de granja. Prohíbe las ventas de productos de carne y derivados del huevo de animales confinados sin cumplir las normas. Impacto fiscal: posible disminución de los ingresos del impuesto sobre la renta estatal de empresas agrícolas, probablemente no más de varios millones de dólares anuales. Costos estatales de hasta 10 millones de dólares anualmente para hacer cumplir la iniciativa de ley.</p>
<p><input type="radio"/> Yes/Sí</p> <p><input type="radio"/> No/No</p>	<p><input type="radio"/> Yes/Sí</p> <p><input type="radio"/> No/No</p>
<p>11 REQUIRES PRIVATE-SECTOR EMERGENCY AMBULANCE EMPLOYEES TO REMAIN ON-CALL DURING WORK BREAKS. ELIMINATES CERTAIN EMPLOYER LIABILITY. INITIATIVE STATUTE. Law entitling hourly employees to breaks without being on-call would not apply to private-sector ambulance employees. Fiscal Impact: Likely fiscal benefit to local governments (in the form of lower costs and higher revenues), potentially in the tens of millions of dollars each year.</p> <p>11 REQUIERE QUE LOS EMPLEADOS DE AMBULANCIAS DE EMERGENCIAS DEL SECTOR PRIVADO ESTÉN DE GUARDIA DURANTE LOS RECESOS LABORALES. ELIMINA UNA CIERTA RESPONSABILIDAD DEL EMPLEADOR. LEY POR INICIATIVA. La ley que permite que los empleados que trabajan por hora tomen un receso sin estar de guardia no aplicaría a los empleados de ambulancias del sector privado. Impacto fiscal: probable beneficio fiscal para los gobiernos locales (en forma de bajos costos e ingresos más altos), potencialmente de decenas de millones de dólares cada año.</p>	
<p><input type="radio"/> Yes/Sí</p> <p><input type="radio"/> No/No</p>	

VOTE BOTH SIDES OF BALLOT
VOTE EN AMBOS LADOS DE LA BALOTA

11-SB6BB



VOTER'S PAMPHLET INFORMATION SECTION

The following pages contain voter information applicable to your ballot which may include any/all of the following items:

- CANDIDATES' STATEMENTS
 - This pamphlet may not contain a complete list of candidates. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot. Each candidate's statement in this pamphlet is volunteered by the candidate and is printed at the expense of the candidate unless otherwise determined by the governing body.
- BALLOT MEASURES
- ANALYSES
- ARGUMENTS PRO & CON
 - Arguments in support of or in opposition to the proposed laws are opinions of the authors.
- TEXT OF MEASURE(S)

All text, grammar and spelling are as submitted by the authors.

SECCION DE INFORMACION DEL FOLLETO PARA EL ELECTOR

Las páginas siguientes contienen información para el elector, de aplicación a su balota, la cual puede incluir cualquiera o todos los artículos siguientes:

- LAS DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS
 - Esta sección del folleto puede no incluir una lista completa de los candidatos. La lista completa de los candidatos aparece en la Muestra de Balota. Cada una de las declaraciones de candidato que aparecen en este folleto la ofrece el candidato voluntariamente y se imprime por cuenta del candidato, a menos que el organismo gubernativo determine en contraria.
- LAS MEDIDAS ELECTORALES
- LOS ANALISIS
- LOS ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA
 - Los argumentos en apoyo o en contra de las leyes propuestas constituyen la opinión de los autores.
- EL TEXTO DE LA MEDIDA O DE LAS MEDIDAS

El texto, la gramática y la ortografía aparecen tal y como los sometieron los autores.

Campaign Finance Reform

Among all state legislative candidates appearing on ballots in Glenn County, the following persons have pledged to abide by campaign spending limits as specified in the California Government Code. Candidates agreeing to the campaign spending limits also have the opportunity to publish a statement of qualifications in the local sample ballot pamphlet.

This list covers all qualified legislative candidates in the county. This voter pamphlet contains the candidates who have chosen to file a statement.

Reforma al Financiamiento de Campañas

Entre los candidatos a la legislatura estatal que aparecen en la boleta para el Condado de Glenn, las personas siguientes han prometido atenerse a los límites de gastos de campaña según éstos se especifican en el Código Gubernamental de California. Los candidatos que han aceptado los límites de gastos de campaña también tienen la oportunidad de publicar en el folleto local de la muestra de boleta una declaración que describe su experiencia y cualificaciones.

Esta lista abarca todos los candidatos a la legislatura para este condado que están debidamente inscritos. Este folleto para el elector incluye los candidatos que han decidido presentar una declaración.

State Assembly, 3rd District

Asemblea Estatal, Distrito 3

SONIA AERY - Democratic/Demócrata

JAMES GALLAGHER - Republican/Republicano

State Senate, 4th District

Senado Estatal, Distrito 4

PHILLIP KIM - Democratic/Demócrata

JAMES NIELSEN - Republican/Republicano



**STATEMENT OF CANDIDATE FOR
UNITED STATES REPRESENTATIVE, 3RD DISTRICT**

JOHN GARAMENDI

Occupation: Congressman/Rancher

Education and Qualifications: As your Congressman I like to get things done for my district.

I want a Better Deal for Glenn County. Good jobs, Good schools, good environment, good future. We've come a long way since the 2008 Great Recession. We can do even better. We need the best roads, water, rail, levees, and broadband infrastructure. My "Make It In America" legislation requires your tax dollars be used to buy American goods and services.

On the House Armed Services Committee I support a strong and wise military protecting America from terrorists and cyber attacks, meeting the challenge of a rising China and bellicose North Korea and Russia. I make sure the missions at Beale Air Force Base get the support they need.

Stop The Tunnels. Build Sites Reservoir. As Deputy Secretary of Interior I fought for parks, wildlife, water, and environment. My water plan will increase water conservation, recycling, desalinization, and dams.

I support equal pay for equal work, raising the minimum wage, family leave, and family farm programs.

As Insurance Commissioner, I lowered homeowner and auto rates. Now I fight to protect health care in our communities.

I oppose cuts to Social Security, Medicare, MediCal. I vote to increase veterans benefits and lower drug costs.

As Lieutenant Governor, I voted to stop tuition increases. Let's refinance student loans saving billions in interest.

I'm a graduate of UC Berkeley and Harvard. Patti and I served in the Peace Corps. We raise cattle and grow pears on our family ranch.

s/ John Garamendi

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 3**

JOHN GARAMENDI

Ocupación: Congresista/Ganadero

Educación y Calificaciones: Como su congresista, me gusta hacer cosas por mi distrito.

Quiero un acuerdo mejor para el condado de Glenn. Buenos trabajos, buenas escuelas, un buen medioambiente y un buen futuro. Hemos avanzado mucho desde la gran recesión de 2008. Podemos mejorar aún más. Necesitamos la mejor infraestructura posible de carreteras, agua, ferrocarril, diques y banda ancha. Mi proyecto de ley "Hazlo en Estados Unidos" requiere que sus dólares de los impuestos se usen para comprar productos y servicios estadounidenses.

En el Comité de Servicios Armados de la Cámara, apoyo la idea de tener fuerzas armadas fuertes y prudentes para proteger a los Estados Unidos del terrorismo y los ataques cibernéticos, considerando el desafío que representan una China que no deja de crecer y los países belicosos como Corea del Norte y Rusia. Procuero que las misiones en la Base de la Fuerza Aérea de Beale reciban el apoyo necesario.

Paremos los túneles. Construyamos el depósito Sites Reservoir. Como secretario adjunto del Interior, luché por los parques, la vida silvestre, el agua y el medio ambiente. Mi plan hídrico aumentará la conservación, el reciclaje y la desalinización del agua, además de las represas.

Apoyo una paga igual para un trabajo igual, el aumento del salario mínimo, los permisos por motivos familiares y los programas de granjas familiares.

Como comisionado de seguros, disminuí las tasas de los propietarios de viviendas y de los automóviles. Ahora, lucho para proteger la atención médica en nuestras comunidades.

Me opongo a los recortes en Seguridad Social, Medicare y MediCal. Voto por aumentar los beneficios para veteranos y para disminuir el costo de los medicamentos.

Como vicegobernador, voté para que se detenga el aumento de las matrículas. Ahorremos miles de miles de millones en intereses para refinanciar los préstamos estudiantiles.

Soy graduado de la Universidad de California (University of California, UC) en Berkeley y de Harvard. Patti y yo hemos trabajado en el Cuerpo de Paz. Criamos ganado y cultivamos peras en nuestra granja familiar.

f/ John Garamendi

**STATEMENT OF CANDIDATE FOR
UNITED STATES REPRESENTATIVE, 3RD DISTRICT**

CHARLIE SCHAUPP

Occupation: Retired Marine Corps Officer/Farm Owner

AGE:63

Education and Qualifications: First, I want to thank you for the overwhelming support I received in the primary. In Glenn County I received 62% of the vote.

As stated in the primary I'm a member of a 5 generation farming family. My family has farmed in Yolo County since the 1880's and currently farms 3,500 acres. Additionally, as retired Lieutenant Colonel, I served 28 years with the Marines including combat operations in the Battle of Fallujah and Operation Desert Storm. I'm also a graduate of Chico State University- Soil/Water Science and Yuba College-Agricultural Business.

As your new congressman I pledge to reinstate confidence and accountability in Washington. Let's "Restore Congress". Restore ethics, pride, leadership, fiscal responsibility, and work to get both Democrats and Republicans to stop the infighting and start getting things done!

I will not promise you a new deal, a better deal, or a deal of any kind. What I promise is fair honest leadership and I will work tirelessly to clean up our government's fiscal mess.

We need action in Congress, not words. The recent fires and lack of care of our forests and open areas have destroyed so many homes, lives, and communities. For decades our government has stifled proper care of these areas. Now we see the result-mass devastation and loss of life! It's the same with water and flood control. Our dams are failing but billions of dollars will be spent for unneeded Delta tunnels. We need to change this immediately!

It's time for new leadership in Congress! More online:
www.SchauppForCongress.com

s/ Charlie Schaupp

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 3**

CHARLIE SCHAUPP

Ocupación: Oficiario Retirado del cuerpo de Marines/ Pueno de la Granja

EDAD:63

Educación y Calificaciones: Primero, quiero agradecerles por el gran apoyo que recibí en la elección primaria. En el condado de Glenn, recibí el 62 % de los votos.

Como lo declaré en la elección primaria, soy miembro de una familia agricultora de 5 generaciones. Mi familia se ha dedicado a la agricultura en el condado de Yolo desde 1880 y actualmente cultiva 3,500 acres. Además, como teniente coronel jubilado, serví 28 años en el Cuerpo de Marines, incluidas las operaciones de combate en la Batalla de Faluya y en la Operación Tormenta del Desierto. También me gradué de la universidad de Chico State en Edafología e Hidrología y de la Yuba College en Negocios Agrícolas.

Como su nuevo congresista, me comprometo a recuperar la confianza y la responsabilidad de Washington. Vamos a "restaurar el Congreso". Restaurar la ética, el orgullo, el liderazgo, la responsabilidad fiscal y el trabajo para lograr que tanto Demócratas, como Republicanos ¡dejen de lado las peleas internas y comiencen a hacer las cosas!

No les prometeré un nuevo acuerdo, un mejor acuerdo ni ningún tipo de acuerdo. Lo que prometo es un liderazgo justo y honesto, y trabajaré incansablemente para sanear el desorden fiscal de nuestro gobierno.

Necesitamos acciones en el Congreso, no palabras. Los incendios recientes y la falta de cuidado de nuestros bosques y las zonas abiertas han destrozado muchos hogares, vidas y comunidades. Durante décadas, nuestro gobierno ha frenado el cuidado adecuado de estas zonas. ¡Ahora vemos la devastación masiva y la pérdida de vida resultantes! Es lo mismo con el control del agua y las inundaciones. Nuestras represas fallan, pero se gastarán miles de millones de dólares para construir túneles Delta innecesarios. ¡Necesitamos cambiar esto inmediatamente!

¡Es momento de un nuevo liderazgo en el Congreso! Más información en línea:
www.SchauppForCongress.com

f/ Charlie Schaupp



**STATEMENT OF CANDIDATE FOR
STATE SENATOR**

JAMES "JIM" NIELSEN

Occupation: Rancher/State Senator

Education and Qualifications: It is my highest honor to serve the North State as your State Senator. The people of our region have overcome both man-made and natural disasters with faith and perseverance that makes us stronger and more vigilant than ever.

I've worked hard to ensure that the Oroville Dam spillway crisis never happens again. I'll continue to hold agencies accountable for fixing what's broken and changing the management of this vital facility, our levees, and our waterways.

To protect our communities from more devastating forest fires, we must improve the harvesting and management of our forests – it saves lives and property and helps the environment.

We must build Sites Reservoir to store water for agriculture, our families, our businesses and future generations.

Public safety is compromised by early release policies passed by Sacramento politicians. We must keep violent felons locked up and I've authored laws to do just that.

California has the highest income tax, highest gas and car taxes in the country. I'm fighting to lower these taxes and make California more affordable for our families.

Everyday I'm fighting for you against the agencies of government that too often overstep their authority. From DMV to CARB, many agencies have gotten out of control in regulating the hard-working people of California.

To reverse these trends, we must limit government, promote economic freedom, and use good common sense to renew the California Dream.

I'm proud to be endorsed by the Howard Jarvis Taxpayers Association and would be honored to have your vote. Thank you.

s/ James Nielsen

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
SENADOR DEL ESTADO**

JAMES "JIM" NIELSEN

Ocupación: Ganadero/senador estatal

Educación y Calificaciones: Es mi mayor honor servir al del estado del norte como su senador. La gente de nuestra región ha superado con fe y perseverancia desastres naturales y provocados por el hombre, lo que nos ha vuelto más fuertes y alertas que nunca.

He trabajado arduamente para asegurar que no vuelva a suceder la crisis del vertedero de la represa de Oroville. Seguiré responsabilizando a las agencias para que arreglen lo descompuesto y cambien la administración de esta infraestructura vital, de nuestros diques y de nuestras vías fluviales.

Para proteger a nuestras comunidades de más incendios forestales devastadores, debemos mejorar la cosecha y la administración de nuestros bosques, lo que salva vidas y propiedades, y ayuda al medio ambiente.

Debemos construir el depósito Sites Reservoir a fin de almacenar agua para la agricultura, nuestras familias, nuestros negocios y las futuras generaciones.

La seguridad pública se ve comprometida por la publicación anticipada de las políticas aprobadas por los políticos de Sacramento. Debemos mantener a los criminales violentos encerrados y yo he redactado leyes justamente para hacer eso.

California tiene el impuesto sobre la renta más alto y los impuestos sobre el gas y los automóviles más altos de todo el país. Estoy luchando para bajar estos impuestos y volver a California más asequible para nuestras familias.

Todos los días estoy luchando a favor de ustedes contra las agencias gubernamentales que muy frecuentemente abusan de su autoridad. Desde el Departamento de Vehículos de Automotores (Department of Motor Vehicles, DMV) hasta la Junta de Recursos del Aire de California (California Air Resources Board, CARB), muchas agencias se han salido de control al regular a las personas trabajadoras de California.

Para revertir estas tendencias, debemos limitar al gobierno, promover la libertad económica y usar el buen sentido común para renovar el Sueño de California.

Estoy orgulloso de contar con el respaldo de la Howard Jarvis Taxpayers Association y sería un honor obtener su voto. Gracias.

f/ James Nielsen



**STATEMENT OF CANDIDATE FOR
GOVERNING BOARD MEMBER
Orland Unified School District**

SHANNAN OVARD

AGE: 39

Occupation: Registered Nurse

Education and Qualifications: My name is Shannan Ovard and I am running for the position of Orland Unified School District Board Member. I currently work as a Registered Nurse at St. Elizabeth's Hospital, but I am also a mother to three children (ages 12, 9, and 6). I am a third generation Glenn County resident and attended Orland Schools growing up. I have lived in Orland almost all my life. I left to attend college at Sonoma State University where I graduated with my Bachelor's Degree in Nursing. I am active in Mill Street, Fairview, and C.K. Price schools, serving on their Site Council Committees and Parent Clubs for the last seven years. I would like to be more involved in the decision making process for the district, so with that goal in mind, I have decided to run for a position on the school board. I am running with the intention of making decisions that will always be in the best interest of the children attending our schools. I feel that my experience as an involved parent will help me in making those tough decisions. Please consider me your choice for Orland School Board.

s/ Shannan Ovard

**DECLARACIÓN DE CANDIDATA PARA
MIEMBRO DE LA JUNTA DE GOBIERNO
Distrito Escolar Unificado de Orland**

SHANNAN OVARD

EDAD:39

Ocupación: Enfermera registrada

Educación y Calificaciones: Mi nombre es Shannan Ovard y me postulo para el cargo de miembro de la Junta del Distrito Escolar Unificado de Orland. Actualmente, trabajo como enfermera registrada en el St. Elizabeth's Hospital, de pero también soy madre de tres niños (12, 9 y 6 años de edad). Soy residente de tercera generación del condado de Glenn y asistí a las escuelas de Orland mientras crecía. He vivido en Orland casi toda mi vida. Me fui cuando entré a la universidad de Sonoma State, donde me gradué con un título de Licenciada en Enfermería. Soy miembro activa en las escuelas de Mill Street, Fairview y C.K. Price, donde he pertenecido a sus comités de concejo locales y clubs de padres durante los últimos siete años. Quisiera estar más involucrada en el proceso de la toma de decisiones para el distrito, por lo que, con este objetivo en mente, he decidido postularme para un cargo en la junta escolar. Me postulo con la intención de tomar decisiones que siempre serán en el mejor interés de los niños que asisten a nuestras escuelas. Creo que mi experiencia como una madre involucrada me ayudará a tomar esas decisiones difíciles. Por favor, considéreme su opción para la Junta Escolar de Orland.

f/ Shannan Ovard



Detach postcard to apply for a ballot by mail, FAX, or in person.

Separe la aplicación para solicitar una balota por correo, FAX, o personalmente.

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

Your return address – Remita a:



**FIRST
CLASS
POSTAGE**

Mail or take this card to the
local Elections Official
Or fax to: 530-934-6571
**Deadline: October 30, 2018
by 5:00 p.m.**

Entregue esta tarjeta al:
Funcionario Electoral
O envíela por fax al:
530-934-6571

Plazo:
Octubre 30, 2018
a las 5:00 p.m.



**ELECTIONS DEPARTMENT
GLENN COUNTY
COURTHOUSE COMPLEX
516 W SYCAMORE ST FL2
WILLOWS CA 95988-2747**



SEPARATE HERE

SEPARATE HERE



Is my polling place accessible?

If you see the word YES under the disability symbol on the back cover, your polling place is accessible to people with disabilities.

If you see the word NO, your polling place is not accessible.

Es mi lugar de votación accesible?

Si ve la palabra Si en el símbolo de acceso al otro lado de esta hoja, su lugar de votación es accesible para las persona con impedimentos.

Si está impresa con la palabra NO, su lugar de votación no es accesible para las personas con impedimentos.



Glenn County Elections Department

516 W Sycamore Street, FL2
Willows, CA 95988

ELECTRONIC SERVICE REQUESTED

NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
ProDocumentSolutions



Ballot Type

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

General Election, Tuesday, November 6, 2018.
Elección General Martes, 6 de Noviembre de 2018.
Do not use this card if you are a permanent vote-by-mail voter or live in an all-mail ballot precinct.
No utilice esta tarjeta si es un votante por correo-permanente o si vive en un zona donde se vota por correo.

Mail to:

Want to vote by mail?
Fill out this card
call 530-934-6414
888-677-9461
Or apply online at
www.countyofglenn.net

¿Desea votar por correo?
Llene esta tarjeta
Llame al 530-934-6414
888-677-9461
O solicite en línea en
www.countyofglenn.net

Mail my ballot to: Same as above OR Envié mi boleta a: Igual que arriba O

Number and street - Número y calle

City - Ciudad

State- Estado

Zip code - Código postal

Optional - Opcional: Tel.#

Email

Check here if you wish to become a Permanent Vote-By-Mail Voter - Marque aquí si desea votar por correo en todas las elecciones.

Read and sign

I am registered to vote in Glenn County. I have not applied for any other vote-by-mail ballot for this election. I certify under penalty of perjury under California state law that the information above is true and correct.

Lea y firme

Estoy registrado para votar en el condado de Glenn. No he solicitado ninguna otra boleta de voto por correo para esta elección. Certifico bajo pena de perjurio bajo la ley del estado de California que la información anterior es verdadera y correcta.

Voter, sign here (as registered)

Votante, firme aquí (tal como esta registrado para votar)

X

Date - Fecha

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

Your polling place for the November 6, 2018 General Election.
Polls open from 7 am – 8 pm.

Su lugar para votación para la Elección General del 6 de Noviembre de 2018. Las urnas abren de 7 am - 8 pm.



Your polling place may have changed. / Su lugar de votación puede haber cambiado.



GLENN COUNTY